

Distr.: General  
17 October 2012  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون

اللجنة الخامسة

البند ١١١ (ج) من جدول الأعمال

تعيينات لملء الشواغر في الأجهزة

الفرعية وتعيينات أخرى

## إقرار تعيين أعضاء في لجنة الاستثمارات

## مذكرة من الأمين العام

١ - حسبما هو مبين في الوثيقة A/67/103، سيلزم أن تقرر الجمعية العامة في دورتها الحالية تعيين الأمين العام، ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، شخصين لملء مقعدين شاغرين في لجنة الاستثمارات سينشآن نتيجة لانتهاؤ مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ لكل من السيد إيميليو ج. كارديناس (الأرجنتين)، والسيدة ليناك. موهوهلو (بوتسوانا) كعضوين عاديين، والسيدة إلدا أوتشوا - بريمبورغ (جمهورية فنزويلا البوليفارية) والسيد إيفان بيكتيه (سويسرا) كعضوين غير دائمين.

٢ - ووفقاً لأحكام المادة ٢٠ من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وبعد التشاور مع مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، يعرض الأمين العام على الجمعية العامة، للإقرار، إعادة تعيين السيدة موهوهلو كعضو عادي لولاية مدتها ثلاث سنوات والسيد كارديناس كعضو عادي لولاية مدتها سنة واحدة. والسيدة موهوهلو هي محافظة مصرف بوتسوانا. والسيد كارديناس هو الرئيس المشارك لمعهد حقوق الإنسان والمدير التنفيذي السابق لشركة HSBC Argentina Holdings S.A.، في بوينس آيرس. وهو عضو في لجنة الاستثمارات منذ عام ١٩٩٩. وسيصل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣



الرجاء إعادة استعمال الورق

241012 241012 12-54848 (A)



إلى نهاية مدة العضوية القصوى البالغة ١٥ سنة وفقاً للصلاحيات المنظمة لعمل اللجنة والتي بدأ نفاذها في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.

٣ - ووفقاً للممارسة المتبعة، يقترح الأمين العام إعادة تعيين السيد بيكتيت، الذي يشغل المنصب منذ عام ٢٠٠٥، وتعيين السيد غومير سيندو أوليفيروس والسيدة سيسيليا ريس، كعضوين غير دائمين في لجنة الاستثمارات لولاية مدتها سنة واحدة تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣.

٤ - وترد في مرفق هذه الوثيقة بيانات السير الذاتية للأشخاص المطلوب إقرار تعيينهم.

## سير ذاتية\*

إميليو ج. كارديناس (الأرجنتين)

## الخبرة المهنية

رئيس رابطة المحامين الدولية، ٢٠٠٣-٢٠٠٤

نائب رئيس رابطة المحامين الدولية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠-٢٠٠٢

الأمين العام لرابطة المحامين الدولية، ١٩٩٨-٢٠٠٠

الممثل الشخصي للأمين العام للأمم المتحدة في العراق، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧

السفير والممثل الدائم للبعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة، أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ - آذار/مارس ١٩٩٦

عضو غير دائم في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، ١٩٩٤-١٩٩٥

رئيس لجنة الجزاءات التابعة لمجلس الأمن بشأن يوغوسلافيا السابقة، ١٩٩٥

نائب رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة، ١٩٩٥

سفير إلى دومينيكا وغيانا، ١٩٩٣-١٩٩٦

عضو في مجلس إدارة شركة Edenor S.A.

عضو مجلس إدارة سابق في المؤسسات التالية Bank of New York S.A و Banco Francés

S.A و Michelin Argentina S.A و CIAMAR S.A و Ellerstina S.A و The Exxel

S.A Group و HSBC Argentina Holdings S.A و HSBC Bank Argentina S.A و

HSBC-La Buenos Aires S.A و HSBC New York Life (Argentina) S.A و HSBC

Máxima S.A. AFJP و HSBC Salud (Argentina) S.A و Chevron San Jorge S.A.

رئيس سابق لرابطة المصارف في جمهورية الأرجنتين (ABRA) (المصارف الأجنبية)،

١٩٨٨-١٩٩٢

عضو مجلس إدارة رابطة مصارف الأرجنتين، ٢٠٠٠ - ٢٠٠٣

\* تصدر السير الذاتية بغير تحرير رسمي.

أستاذ القانون، بجامعة بوينس آيرس وجامعة الأرجنتين الكاثوليكية وجامعة إيلينوي (١٩٩٢) و جامعة ميتشيغان (٢٠٠٤)

شريك أقدم في شركة Cárdenas, Cassagne & Asociados، ١٩٦٦-١٩٩١

#### المؤهلات الدراسية

كلية الحقوق في جامعة بوينس آيرس، ١٩٦٤

كلية الحقوق في جامعة ميتشيغان، ماجستير في القانون المدني، ١٩٩٦

جامعة برينستون، ١٩٦٥

جامعة كاليفورنيا (بيركلي)، ١٩٦٦

تاريخ الميلاد: ١٣ آب/أغسطس ١٩٤٢

## لينا ك. موهوهلو (بوتسوانا)

### الخبرة المهنية

١٩٩٩ وحتى الآن	محافظة ورئيسة مصرف بوتسوانا
١٩٩٩-١٩٩٧	نائبة محافظ مصرف بوتسوانا
١٩٩٦-١٩٩٤	منتدبة للعمل في صندوق النقد الدولي
١٩٩٤-١٩٨٩	مديرة قسم الأسواق المالية، مصرف بوتسوانا
١٩٨٩-١٩٨٨	نائبة مدير إدارة البحوث، مصرف بوتسوانا
١٩٨٧-١٩٨٦	نائبة مدير إدارة الموارد البشرية، مصرف بوتسوانا
١٩٨٥-١٩٨٢	سكرتيرة مجلس الإدارة، مصرف بوتسوانا
١٩٨١-١٩٧٦	سكرتيرة/مساعدة محافظ مصرف بوتسوانا

### الرباطات

رئيسة صندوق المعاشات التقاعدية لمصرف بوتسوانا، رابطة المصارف المركزية الأفريقية (منطقة الجنوب الأفريقي دون الإقليمية)

عضوة ممثلة لبوتسوانا في صندوق النقد الدولي

عضوة مجالس إدارة شركة تجارة الماس في بوتسوانا، وهيئة تنظيم المؤسسات المالية غير المصرفية، وصندوق التمكين الخاص بالماس

نائبة رئيس المعهد البوتسواني لتحليل السياسات الإنمائية، ومؤسسة جامعة بوتسوانا، وشركة الخطوط الجوية لبوتسوانا

مديرة، شركة دبسوانا للماس (Debswana Diamond Company)

عضوة لجنة أفريقيا (Commission for Africa)

عضوة المجلس الاستشاري الاقتصادي لبوتسوانا، فريق التقدم الأفريقي

عضوة اللجنة التوجيهية لمنتدى الأسواق الناشئة في أفريقيا

عضوة لجنة الاستثمارات التابعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

## المؤهلات الدراسية

١٩٩٢	برنامج الإدارة التنفيذية، جامعة ييل، الولايات المتحدة الأمريكية
١٩٩٠	ماجستير في التمويل والاستثمار، جامعة إكستر، المملكة المتحدة
١٩٨٥	بكالوريوس في الاقتصاد، جامعة جورج واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية
١٩٨٣	دبلوم دراسات المحاسبة والأعمال، جامعة بوتسوانا
تاريخ الميلاد: ١٣ شباط/فبراير ١٩٥٢	

## إيفان بيكتيه (سويسرا) (عضو غير دائم)

### الخبرة المهنية

بدأ من عام ١٩٨٢، رأس إيفان بيكتيه قسم البحوث وسياسات الاستثمار في شركة Pictet et Compagnie، قبل أن يكلف بإدارة عمليات الاستثمار في الشركة. وأصبح في نهاية المطاف شريكا أقدم مكلفا بالمسؤولية العامة عن استراتيجية المجموعة، وظل يؤدي هذا الدور إلى أن تقاعد في حزيران/يونيه ٢٠١٠. وأسست شركة Pictet et Compagnie في عام ١٨٠٥ وتتخذ من جنيف مقرا لها. وهي حاليا أكبر مصرف خاص في سويسرا وإحدى أكبر الشركات المستقلة لإدارة الأصول في أوروبا، إذ يبلغ حجم المبالغ المعهود إليها بإدارتها وحفظها ٤٠٠ بليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، ويوجد للشركة مكاتب في ١٨ بلدا.

### الروابط

رئيس مؤسسة بيكتيه للتنمية

Fondation pour Genève رئيس مؤسسة

عضو المجلس الاستشاري لمجموعة بلاكستون لرأس المال الخاص Blackstone Private Equity Group

عضو المجلس الاستشاري الدولي العالمي لمؤسسة AEA Investors LP.

### المؤهلات الدراسية

ماجستير إدارة الأعمال، جامعة سانت غالين، سويسرا

تاريخ الميلاد: ٨ آذار/مارس ١٩٤٤، جنيف

## غومير سيندو أوليفيروس (إسبانيا) (عضو غير دائم)

### الخبرة المهنية

- ٢٠٠٩ - وحتى الآن رئيس شركة إدارة الاستثمارات التابعة لجامعة الملك عبد الله للعلوم والتقنية والمسؤول التنفيذي الأول وكبير موظفي الاستثمار في الشركة
- ٢٠٠٩ - ٢٠٠٢ مدير إدارة المعاشات التقاعدية والهبات بالبنك الدولي، وهو منصب معادل لكبير موظفي الاستثمار لشؤون خطة المعاشات التقاعدية والهبات بالبنك
- ٢٠٠٢ - ١٩٩٣ التحق بإدارة العمليات المالية بالبنك الدولي كموظف مالي أول لشؤون الأسواق الأوروبية، ثم رئيس لشعبة الأسواق الرأسمالية، ثم مدير لتلك الإدارة منذ عام ١٩٩٧ (تغير اسم الشعبة إلى إدارة الأسواق الرأسمالية والهندسة المالية)
- ١٩٩٣ - ١٩٩٠ انتُدب إلى البنك الدولي من صندوق النقد الدولي، أولاً، في هيئة نائب رئيس البنك للشؤون المالية (شعبة الجدارة الائتمانية القطرية) ثم إلى خزانة البنك الدولي في شعبة المشتقات وإدارة الخصوم؛ وكان آخر منصب له هو موظف مالي أول.
- ١٩٨٩ - ١٩٨٢ صندوق النقد الدولي في مناصب شتى في إدارة الصرف والعلاقات التجارية، وإدارة شؤون نصف الكرة الغربي، ومعهد صندوق النقد الدولي؛ وكان آخر منصب له هو خبير اقتصادي أقدم في إدارة الصرف والعلاقات التجارية
- ١٩٨١ - ١٩٧٩ درّس التجارة الدولية والاقتصاد الجزئي والاقتصاد الكلي في جامعة مينيسوتا. وأدى خدمات استشارية لإدارة البحوث بالبنك الدولي
- ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٥٥ تاريخ الميلاد:



## سيسيليا ريس (الفلبين) (عضو غير دائم)

### الخبرة المهنية

نيسان/أبريل ٢٠١٠ - حتى الوقت الحاضر - كبيرة موظفي الاستثمار وعضو اللجنة التنفيذية في مجموعة زيورخ للاستثمار

آذار/مارس ٢٠٠٦ - آذار/مارس ٢٠١٠ - رئيسة قسم تنفيذ استراتيجيات الاستثمار بمجموعة زيورخ للتأمين

أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ - آذار/مارس ٢٠٠٦ - رئيسة استثمارات مجموعة زيورخ للتأمين للأعمال الأوروبية/الدولية

### المنسقة العالمية لإدارة الاستثمارات الإقليمية

كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ رئيسة استثمارات مجموعة زيورخ للتأمين لشؤون أمريكا الشمالية

شباط/فبراير - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، رئيسة وحدة تحليل المخاطر بشركة ING Asset Management، أمستردام

نيسان/أبريل ١٩٩٧ - شباط/فبراير ٢٠٠٠، رئيسة وحدة المخاطر الكمية بشركة ING-Barings، لندن

آب/أغسطس ١٩٩٥ - نيسان/أبريل ١٩٩٧، استشارية الهندسة والمخاطر المالية بشركة ING-Barings، لندن

نيسان/أبريل ١٩٩٠ - تموز/يوليه ١٩٩٥، رئيسة فريق التحليلات التجارية واستحداث منتجات جديدة بشركة Credit Suisse، زيورخ

### المؤهلات الدراسية

١٩٩٢ دكتوراه (في المالية)، من كلية الأعمال اللندنية London Business School، جامعة لندن، المملكة المتحدة

١٩٨٤ ماجستير إدارة أعمال (في المالية)، جامعة هاواي، الولايات المتحدة الأمريكية

١٩٨٢ بكالوريوس (الإدارة/والهندسة المالية)، جامعة أتينيو دي مانيلا

تاريخ الميلاد ١٩٥٩